

Audio CD Recorder

CDR950/951

- *Instructions for use*
- *Mode d'emploi*
- *Instrucciones de manejo*
- *Bedienungsanleitung*
- *Gebruiksaanwijzing*
- *Istruzioni per l'uso*
- *Brugsanvisning*
- *Bruksanvisning*
- *Käyttöohje*
- *Manual de utilização*
- *Οδηγίες χρήσεως*
- *Instrukcja obsługi*



Let's make things better.



PHILIPS

Table des matières

GÉNÉRALITÉS ET MISE EN PLACE DES DISQUES

Bienvenue.....	28
Remarques concernant le mode d'emploi.....	28
Caractéristiques techniques.....	28
Disques destinés à l'enregistrement.....	29
Disques destinés à la lecture.....	29
Entretien.....	29
Accessoires.....	29

COMMANDES ET CONNEXIONS

Commandes en façade.....	30
Connexions à l'arrière.....	31

AFFICHEUR

Description de l'AFFICHEUR.....	31
Messages de l'AFFICHEUR.....	32
Messages concernant le MENU.....	33

INSTALLATION

Généralités sur les connexions.....	33
Connexions analogiques.....	34
Connexions coaxiales numériques.....	34
Connexions optiques numériques.....	35
Alimentation.....	35
Conseils d'installation.....	35
Introduction des piles dans la télécommande.....	36

TÉLÉCOMMANDE

Commandes figurant sur la télécommande.....	36
Mise en place des disques.....	37

ENREGISTREMENT

Remarques préliminaires.....	38
Modes d'enregistrement.....	38
Début automatique de l'enregistrement.....	39
Enregistrement manuel.....	40
Enregistrement par le biais du microphone.....	41
Convertisseur de fréquence d'échantillonnage (mode Moniteur).....	41
Finalisation des disques CDR et CDRW.....	42
Suppression de la finalisation des disques CDRW.....	42
Effacement des disques CDRW.....	43

LECTURE

Lecture d'un CD.....	44
Sélection d'une plage.....	44
Lecture en mode aléatoire.....	44
Répétition de la lecture d'un disque, d'une plage ou d'un programme.....	45

PROGRAMMATION

Remarques concernant la programmation.....	45
--	----

MODE MENU

Remarques au sujet du mode Menu.....	46
Réglages concernant le texte.....	46
Réglages relatifs à l'enregistrement.....	48

EN CAS DE PROBLÈMES

Dépannage.....	49
----------------	----

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir choisi un enregistreur de disques compacts Philips.

Dans les années 1980, Philips a inventé un nouveau système audio : le disque compact, couramment appelé CD. Les disques compacts vous ont fait découvrir la nouvelle dimension du son numérique, accroissant ainsi votre plaisir d'écoute.

La technologie du disque compact permet en effet d'obtenir un son contrasté, quelle que soit son intensité, avec une séparation parfaite des voies.

Voici maintenant l'enregistreur de CD, qui est le fruit des recherches que Philips a poursuivies dans ce domaine.

Avec votre enregistreur de disques CDR (enregistrables une seule fois) et CDRW (réinscriptibles) Philips, et à condition de respecter les restrictions légales sur la reproduction des œuvres, vous pouvez enregistrer vous-même des disques compacts audio de grande qualité, les écouter et les effacer. Bien entendu, vous pouvez également écouter tous les CD audio préenregistrés.

Il est interdit de reproduire le matériel protégé par un droit d'auteur, y compris les programmes informatiques, les films, les enregistrements télévisés et audio. L'appareil ne doit pas être utilisé à cet effet.

Remarques concernant le mode d'emploi

Ce mode d'emploi fournit des instructions sur l'utilisation de l'enregistreur de CD. Les conventions typographiques suivantes ont été utilisées :

- les chiffres (**1**) tout au long du texte indiquent les étapes à suivre pour effectuer une certaine opération ;
- les flèches (→) indiquent la réaction de la part de l'enregistreur ;
- les points (•) indiquent les remarques, les conseils ou options spéciales dans le cadre d'une série d'opération. Les instructions repérées par un point ne sont pas nécessaires pour la procédure en question.

Caractéristiques techniques

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis

Générales

Consommation électrique	15 W
Consommation électrique en état de veille	6 W
Température en fonctionnement	5-35°C
Poids	4 kg
Dimensions	435 x 310 x 88 mm

Audio

Réponse en fréquence	2Hz-22.050 Hz
Rapport S/B en lecture (avec pondération A)	115 dB
Rapport S/B en lecture	110 dB
Gamme dynamique en lecture CDR	96 dB
Distorsion harmonique totale en lecture CDR	95 dB = 0.0017 %
Séparation des voies	115 dB
Rapport S/B en enregistrement (avec pondération A) ..	105 dB
Rapport S/B en enregistrement numérique sans SRC	identique à la source
Gamme dynamique en enregistrement	95 dB
Distorsion harmonique totale en enregistrement + bruit	95 dB (0.0017%)

GÉNÉRALITÉS ET MISE EN PLACE DES DISQUES

Disques destinés à l'enregistrement

Pour l'enregistrement, il faut utiliser des disques audio spéciaux (pour musique seulement). Ces disques sont comportent les logos indiqués ci-dessous ainsi que la mention "DIGITAL AUDIO".

Votre enregistreur accepte deux types de disques pour l'enregistrement :

- **Les disques audio enregistrables** une seule fois (CDR) : une fois enregistrés et finalisés, ces disques peuvent être lus par tous les lecteurs et les enregistreurs de CD.



- **Les disques audio réinscriptibles** (CDRW) : ces disques peuvent être enregistrés, effacés et réenregistrés des centaines de fois. Une fois finalisés, ils doivent être lus par des lecteurs et des enregistreurs compatibles CDRW. Il est prévu qu'au cours de l'année 1999 la plupart des lecteurs et des enregistreurs de CD Philips seront compatibles CDRW.



Pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil, nous conseillons d'utiliser uniquement des disques audio CDR et CDRW de la marque Philips.

Disques destinés à la lecture

Votre enregistreur de CD peut lire:

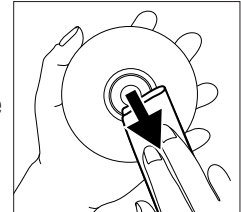
- Tous les CD audio préenregistrés.
- Tous les disques audio de type CDR et CDRW.

Remarque: Les disques CDR enregistrés avec un ordinateur peuvent être utilisés s'ils ont été traités conformément à la norme CEI 958 relative aux appareils audionumériques grand public. Session unique seulement !

Entretien

Il est essentiel que les disques destinés à l'enregistrement soient exempts de poussière et de rayures.

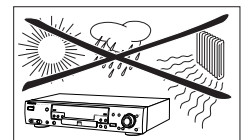
Pour nettoyer un CD, utilisez un chiffon doux et non pelucheux en frottant du centre vers la périphérie du disque. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque. Écrivez seulement sur le côté imprimé des CDR ou des CDRW et uniquement avec un stylo feutre à pointe douce.



Nettoyez l'enregistreur de CD avec un chiffon doux non pelucheux légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils peuvent être corrosifs.



N'exposez pas l'enregistreur, ni les piles ou les disques compacts, à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive (appareil de chauffage ou ensoleillement direct).



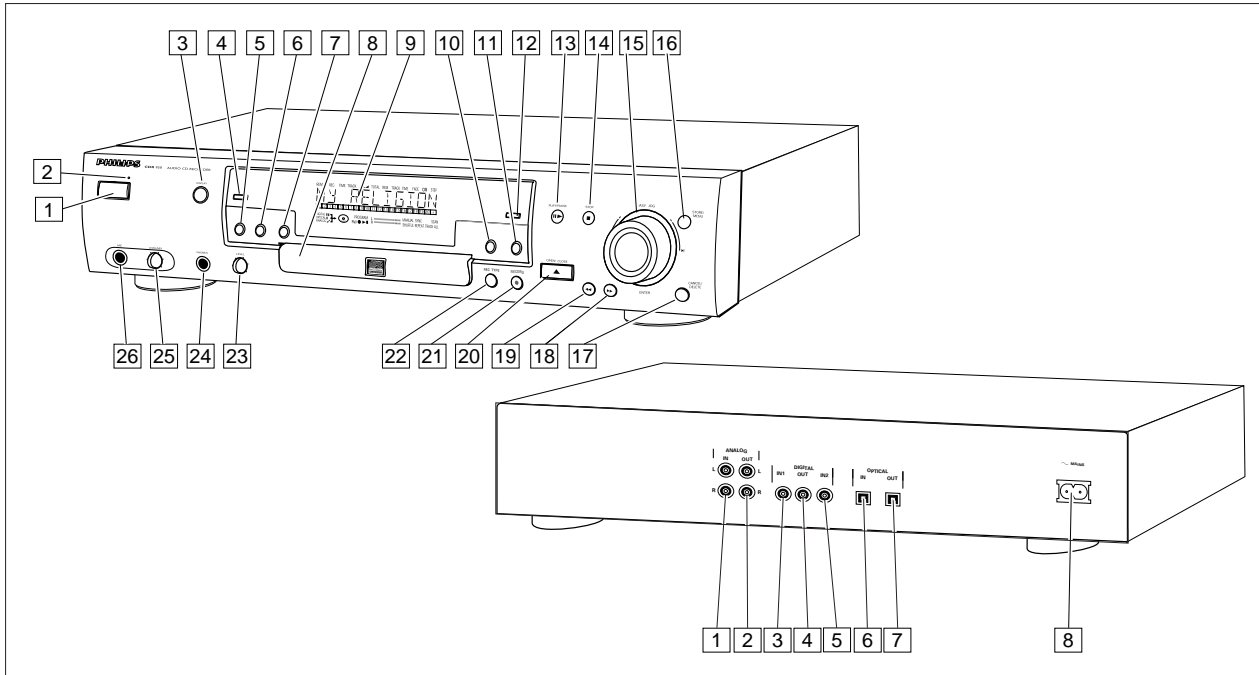
Si l'enregistreur ne peut lire les CD correctement, nettoyez la lentille au moyen d'un disque de nettoyage avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire cette dernière. Gardez toujours le tiroir de chargement fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.

De la buée peut se former sur les lentilles lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

Accessoires

- 2 câbles audio analogiques HQ (avec fiches rouges et blanches) ;
- 1 câble coaxial numérique HQ (avec fiches noires) ;
- 1 cordon d'alimentation ;
- 2 piles ;
- 1 télécommande ;
- un livret de garantie.

COMMANDES ET CONNEXIONS



Commandes en façade

- 1 **ON/OFF** mise sous/hors tension de l'enregistreur de CD
- 2 Témoin de veille
- 3 **DISPLAY** affichage d'informations/de texte
- 4 **SCROLL** active le défilement du texte sur l'afficheur(une seule fois)
- 5 **PROGRAM** ouvre/ferme la mémoire du programme
- 6 **REPEAT** répétition de la lecture (totalité du disque, programme ou plage)
- 7 **SHUFFLE** lecture CD(RW) ou programmation en mode aléatoire
- 8 Tiroir de chargement
- 9 Afficheur écran d'information
- 10 **ERASE** permet d'activer le mode effacement
- 11 **FINALIZE** permet d'activer le mode de finalisation
- 12 **SOURCE** sélectionne la source d'entrée
- 13 **PLAY/PAUSE ► II** débute la lecture/interrompt la lecture ou l'enregistrement
- 14 **STOP ■** arrête/efface un programme
- 15 **◀ EASY JOG ▶** - plage précédente/suivante (mode lecture et programmation)
(bouton rotatif)
- commande de niveau d'enregistrement
- sélection des réglages (menu activé)
- ENTER** - lit les plages sélectionnées (bouton-poussoir)
- sélectionne les réglages du mode Menu
- 16 **STORE/MENU** - programme les numéros de plage
- permet de commuter en mode Menu
- mémorise les réglages du mode Menu
- 17 **CANCEL/DELETE** - efface les pages d'un programme

- 18 **►►** - recherche en avant
- commande du curseur en mode Menu/Visual. programme
- 19 **◄◄** - recherche en arrière
- commande du curseur en mode Menu/Visual. programme
- 20 **OPEN/CLOSE ▲** commande l'ouverture/la fermeture du tiroir
- 21 **RECORD** débute l'enregistrement, la finalisation, l'effacement
- 22 **REC(ord) TYPE** sélectionne les modes d'enregistrement
- 23 **LEVEL** commande de volume du casque
- 24 **PHONES** prise pour casque
- 25 **LEVEL (MIC)** microphone/contrôle du niveau de mixage
- 26 **MIC** prise pour microphone (stéréo)

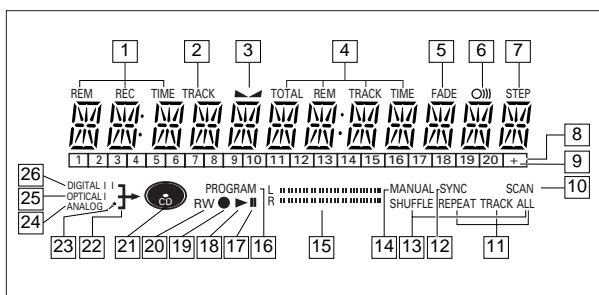
Remarque: Sauf indication contraire, toutes les commandes se situent en façade de l'enregistreur de CD. Si elles sont également présentes sur la télécommande, vous pouvez les utiliser sur cette dernière après avoir sélectionné l'enregistreur de CD ou le lecteur de CD en appuyant respectivement sur CDR ou CD.

Connexions à l'arrière

- 1 **ANALOG IN** connexion à la sortie de ligne d'un amplificateur (gauche et droite)
- 2 **ANALOG OUT** connexion à l'entrée de ligne d'un amplificateur (gauche et droite)
- 3 **DIGITAL IN 1** connexion à la sortie coaxial numérique d'un lecteur de CD externe
- 4 **DIGITAL OUT** connexion à l'entrée coaxiale numérique d'un amplificateur ou d'un système d'enregistrement, par exemple
- 5 **DIGITAL IN 2** connexion à la sortie coaxiale numérique d'un lecteur de CD supplémentaire
- 6 **OPTICAL IN** connexion à la sortie optique numérique d'un lecteur de CD externe
- 7 **OPTICAL OUT** connexion à l'entrée optique numérique d'un amplificateur ou d'un appareil d'enregistrement, par exemple
- 8 Branchement secteur

- 11 **REPEAT TRACK/ALL** s'allume pour indiquer la répétition d'une plage/de la totalité du disque (ou du programme)
- 12 **SYNC** enregistrement synchronisé activé
- 13 **SHUFFLE ALL** lecture des plages dans un ordre aléatoire
- 14 **MANUAL** enregistrement manuel activé
- 15 **L/R II II** barre de niveau pour l'enregistrement/la lecture ; indique le niveau du signal audio
- 16 **PROGRAM** clignote pendant la programmation/s'allume en mode programme
- 17 **II** fonction de pause activée
- 18 **▶** s'allume pendant la lecture
- 19 **●** s'allume pendant l'enregistrement
- 20 **R(W)** introduction d'un disque CDR(W) non finalisé
- 21 **CD** introduction d'un CD (CD préenregistré ou CDR ou CDRW finalisés)
- 22 **↶** s'allume pendant l'enregistrement
- 23 **↷** microphone branché
- 24 **ANALOG ↶↷** entrée analogique sélectionnée
- 25 **OPTICAL I →** entrée optique I sélectionnée pour l'enregistrement externe
- 26 **DIGITAL I ↶↷** entrée numérique I sélectionnée pour l'enregistre
- DIGITAL II ↶↷** sélection de l'entrée numérique II pour enregistrement externe

Scripture de l'AFFICHEUR



- 1 **REM/REC TIME** durée d'enregistrement restante / durée d'enregistrement
- 2 **TRACK** numéro de plage
- 3 **▲▼** balance
- 4 **TOTAL REM TRACK TIME** durée totale ou restante du disque ou de la plage
- 5 **FADE** fondu activé
- 6 **O)))** télécommande activée
- 7 **STEP** indique le nombre de plages d'un programme
- 8 **Barre des plages** indique :
 - plages contenues sur un disque ou dans un programme
 - plage en cours de lecture
- 9 **+ 20** le disque ou le programme comportent plus de 20 plages
- 10 **SCAN** s'allume pour indiquer la lecture des 10 premières secondes de chaque plage

Messages de l'AFFICHEUR

Les messages suivants s'affichent le cas échéant pour votre information.

Messages généraux

READING	lecture des informations du disque
OPEN	ouverture du tiroir en cours
CLOSE	fermeture du tiroir en cours
NO DISC	aucun disque mis en place, disque illisible ou disque posé à l'envers
PROG FULL	programme complet
INSERT DISC	insérer le disque correctement
WRONG DISC	le disque inséré n'est pas un CD audio
UNFINALIZED	disque CDR(W) non finalisé
MEMORY $\times \times \times / \square$	indique la quantité de mémoire de texte utilisée pour les disques non finalisés

Messages concernant l'enregistrement

WAIT	- touche STOP ■ enfoncée pendant l'enregistrement - touche STOP 9 enfoncée pendant l'enregistrement des 4 premières secondes d'une plage
UPDATE	mise à jour du sommaire du disque
DISC FULL	disque saturé
DIGITAL 1	entrée coaxiale numérique 1 sélectionnée
DIGITAL 2	sélection de l'entrée coaxiale numérique 2
OPTICAL	entrée optique numérique sélectionnée
ANALOG	entrée optique numérique sélectionnée
MICROPHONE	sélection de l'entrée microphone
COPY PROTECT	impossibilité d'enregistrement numérique depuis la source connectée
NOTFINALIZED	ouverture du tiroir comportant un disque non finalisé
MAKE CD	fonction d'enregistrement et finalisation automatique sélectionnée
RECORD DISC	début de l'enregistrement synchronisé de la totalité d'un disque
RECORD TRACK	début de l'enregistrement synchronisé d'une seule plage
REC MANUAL	début de l'enregistrement manuel
-XX DB	niveau en cours de réglage
ERASE TRACK	apparaît pendant l'effacement d'une ou de plusieurs plages
ERASE DISC	apparaît pendant l'effacement d'un disque
FINALIZE	apparaît pendant la finalisation d'un disque

FINALIZED	apparaît pendant la tentative de finaliser un disque déjà finalisé
CHECK INPUT	apparaît lorsque la touche RECORD est enfoncée tandis qu'aucune source numérique n'est détectée
XX XX ERASE	compte à rebours pendant l'effacement d'une plage ou d'un disque
XX XX FINAL	compte à rebours pendant la finalisation d'un disque
MONITOR MODE	convertisseur de fréquence d'échantillonnage activé
PRESS RECORD	pour débiter l'enregistrement manuel, la finalisation ou l'effacement
START SOURCE	pour débiter l'enregistrement synchronisé à partir d'une source
FINALIZED CD	tentative d'enregistrement sur un disque CDR finalisé ou sur un CD préenregistré
UNFINALIZE/	tentative d'enregistrement sur un CDRW finalisé
PRESS ENTER	
PROF SOURCE	connexion d'une source professionnelle

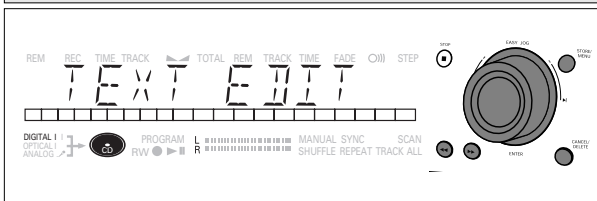
Messages concernant la lecture

PROGRAM	sélection du mode programme
ALBUM TITLE	sera suivi du titre de l'album
TRACK TITLE	sera suivi du titre de la plage
ALBUM ARTIST	sera suivi du nom de l'artiste
TRACK ARTIST	sera suivi du nom de l'artiste pour cette plage

Messages divers

NO AUDIO TR	apparaît lorsque l'enregistreur intègre une plage de données pendant l'enregistrement
FINALIZE CD	calibrage effectué 96 fois, finalisation requise
INITIALIZING	apparaît pendant le calibrage de disques non finalisés
DISC RECOVER	apparaît pendant la récupération du disque après une panne de secteur
OPC ERROR	défaut de calibrage pendant la procédure OPC (OPC = calibrage optimal de puissance)
RECORD ERROR	erreur d'enregistrement en mode menu
DISC ERROR	tentative d'enregistrer ou de finaliser un disque récupéré
MEMORY FULL/	mémoire de texte saturée.
FINALIZE CD	Pour ajouter un CD à la liste, d'abord finaliser ou effacer un autre disque de la liste

Messages concernant le MENU - Se reporter au Mode Menu



Messages concernant le Menu

NO TRACKS	tentative d'éditer un texte pour un disque dépourvu de pages
TEXT EDIT	commutation en mode édition de texte
CD ARTIST	édition ou effacement du nom d'un artiste
CD TITLE	édition ou effacement d'un titre
TR N ARTIST	édition ou effacement du nom d'un artiste par page
TR N TITLE	édition ou effacement d'un titre par page
TEXT ERASE	effacement de texte
ALL TEXT	effacement de la totalité du texte sélectionné
ERASE OK	confirmation d'effacement au moyen de la touche ENTER
ERASE ALL OK	confirmation de l'ensemble à effacer au moyen de la touche ENTER
ERASE MEMORY	attente de confirmation lors de l'effacement du disque
MEMORY VIEW	sélection de la visualisation du texte par disque non finalisé dans la mémoire
MEMORY EMPTY	sélection de la visualisation tandis que la mémoire ne contient aucun texte
AUTO TRACK	activation ou neutralisation du marquage automatique des pages
ON	activation du marquage automatique des pages ou du fondu
OFF	neutralisation du marquage automatique des pages ou du fondu
SET BALANCE	sélection de la BALANCE
SET FADE	sélection du réglage de fondu
FADE ON OFF	activation/neutralisation du réglage de fondu
SET FADE IN	réglage de la durée d'ouverture en fondu
SET FADE OUT	réglage de la durée de fermeture en fondu
NO TEXT	aucun texte n'est mémorisé pour le disque
NAME SOURCE	nouvelle attribution de nom aux sources d'entrée

Généralités sur les connexions

Pour l'enregistrement, l'appareil est doté des entrées suivantes :

- optique numérique ;
- entrée coaxiale numérique 1 ;
- entrée coaxiale numérique 2 ;
- analogique.

Pour la lecture, il est doté des sorties suivantes :

- coaxiale numérique ;
- sortie optique numérique ;
- analogique.

Nous vous conseillons de les connecter à l'entrée CD de votre amplificateur.

Les connexions à effectuer dépendent de l'équipement audio dont vous disposez déjà. Veuillez tout d'abord vous reporter au mode d'emploi de votre matériel.

Les enregistrements numériques (optiques ou coaxiaux) donnent les meilleurs résultats, tant pour la qualité du son que pour la facilité d'utilisation (ex., marquage automatique des pages).

(La connexion optique numérique est moins sensible aux perturbations externes.)

Si votre matériel n'est pas doté de connexions numériques, votre enregistreur de CD, qui possède un convertisseur analogique/numérique de très grande qualité, assurera de très bonnes performances audio pour les enregistrements effectués par l'entrée analogique.

La meilleure performance audio est obtenue lorsque la lecture s'effectue par le biais de la sortie coaxiale numérique de l'enregistreur de CD.

Si votre matériel n'est pas doté de connexions numériques, l'enregistreur de CD, qui possède un convertisseur numérique/analogique, assurera un son de très bonne qualité par l'intermédiaire de la sortie analogique.

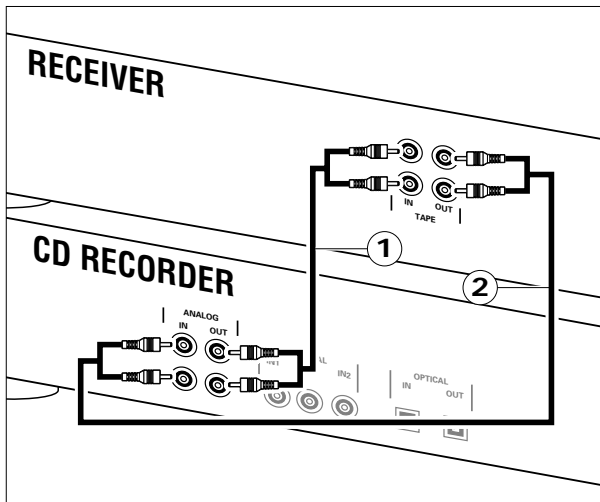
Nous vous conseillons d'établir systématiquement les deux types de connexions, numériques et analogiques. Ainsi, vous pourrez toujours réaliser des enregistrements analogiques lorsque l'enregistrement numérique est impossible.

Nous avons décrit les méthodes les plus courantes de connexion du lecteur de CD. Si vous éprouvez malgré tout des difficultés, vous pouvez contacter le centre de service à la clientèle de Philips situé dans votre pays.

INSTALLATION

Connexions analogiques

La connexion analogique est nécessaire pour la lecture des CD (utilisez le câble ②) et pour l'enregistrement à partir de sources analogiques externes (utilisez le câble ①)



Utilisez les câbles audio fournis avec l'appareil. Branchez les fiches rouges sur les prises R et les fiches blanches sur les prises L.

- 1 Pour les enregistrements, branchez le câble ① d'un côté sur les prises ANALOG IN de l'enregistreur de CD et de l'autre sur les prises CDR LINE ou TAPE OUT d'un amplificateur.

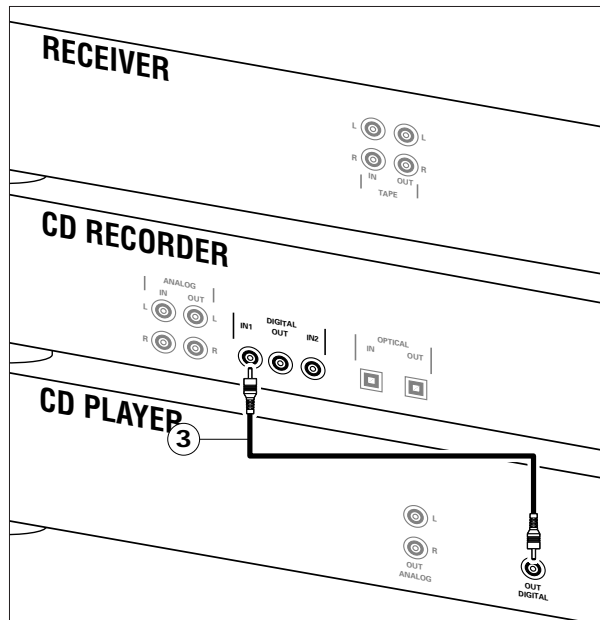
Remarque: L'enregistrement direct à partir d'un lecteur de CD nécessite la connexion entre les prises ANALOG IN de l'enregistreur de CD et la sortie analogique du lecteur de CD.

- 2 Pour la lecture, branchez le câble ② d'un côté sur les prises ANALOG OUT de l'enregistreur de CD et de l'autre sur les prises d'entrée d'un amplificateur, ex. TAPE IN, CDR ou AUX.

Remarque: N'utilisez jamais l'entrée PHONO.

Connexions coaxiales numériques

La connexion coaxiale numérique est uniquement nécessaire si vous souhaitez enregistrer à partir d'un lecteur de CD doté d'une sortie coaxiale numérique.



Utilisez le câble coaxial numérique fourni avec l'appareil.

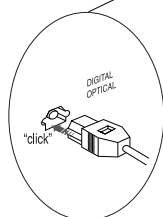
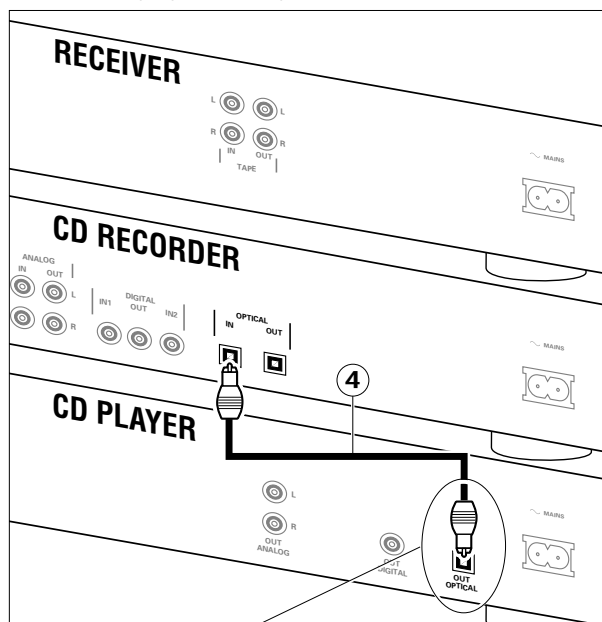
- 1 Pour l'enregistrement, branchez le câble ③ d'un côté sur la prise DIGITAL IN 1 de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la prise DIGITAL OUT du lecteur de CD.

- Si nécessaire, vous pouvez connecter un appareil numérique supplémentaire (par exemple un magnétophone DAT ou DCC) à la prise DIGITAL IN 2 de l'enregistreur.

Remarque: Votre enregistreur de CD comporte une sortie coaxiale numérique (DIGITAL OUT) qui peut être utilisée pour la lecture numérique.

Connexions optiques numériques

La connexion optique numérique est uniquement nécessaire si vous souhaitez enregistrer à partir d'un lecteur de CD doté d'une sortie optique numérique.

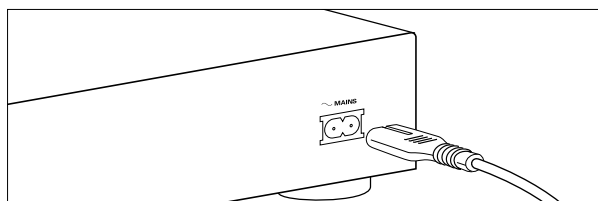


Lors de la connexion du câble optique numérique, veillez à l'introduire à fond jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- 1 Ôtez les capuchons de protection des connecteurs optiques numériques (et conservez-les)
- 2 Pour l'enregistrement, branchez un câble en fibres optiques (4) d'un côté sur l'entrée numérique OPTICAL IN de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la sortie optique numérique du lecteur de CD.

Remarque: L'enregistreur de CD est doté d'une sortie numérique OPTICAL qui peut être utilisée pour la lecture numérique.

Alimentation



- 1 Branchez la fiche du cordon d'alimentation fourni sur la prise MAINS de l'enregistreur de CD et l'autre fiche sur une prise d'alimentation électrique.
- 2 Appuyez sur ON/OFF.
→ L'enregistreur est à présent en mode de veille.
- 3 Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'enregistreur.

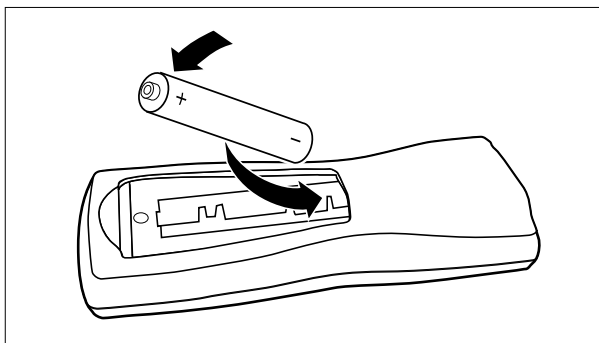
Remarques :

- L'enregistreur de CD se réglera automatiquement sur la tension secteur locale.
- En mode de veille, l'enregistreur de CD consomme un peu d'énergie. Pour couper l'appareil du secteur, appuyez sur la touche de mise sous/hors tension (ON/OFF) sur sa façade.

Conseils d'installation

- Installez l'enregistreur de CD sur une surface stable exempte de vibrations.
- Ne placez pas l'enregistreur de CD près d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'enregistreur de CD dans des conditions d'humidité extrêmes.
- Si l'enregistreur de CD est placé dans un meuble, assurez-vous qu'il reste autour de l'appareil un espace d'au moins 2,5 cm pour permettre une ventilation suffisante.

Introduction des piles dans la télécommande

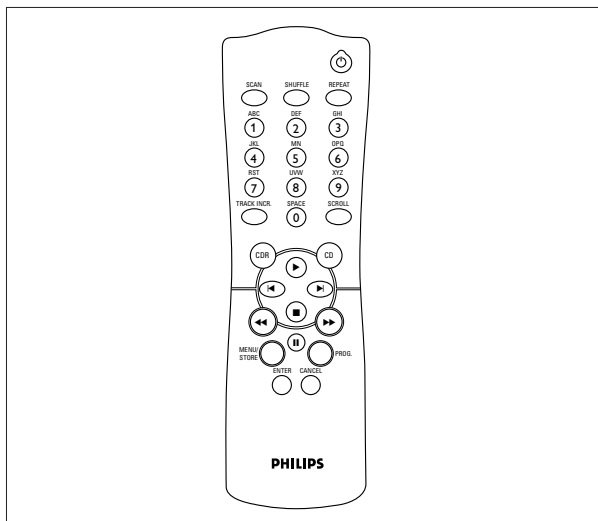


- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
- 2 Introduisez 2 piles ("AA", LR-6 ou UM-3; voir les piles fournies avec l'appareil), comme indiqué.
- 3 Remettez le couvercle en place.

Remarque: Nous vous conseillons d'utiliser 2 piles de même type et de même degré d'usure.

Les piles contiennent des substances chimiques ; par conséquent, il faut suivre certaines règles pour les mettre au rebut.

Commandes figurant sur la télécommande



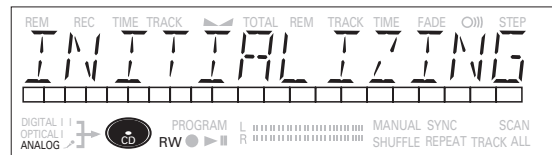
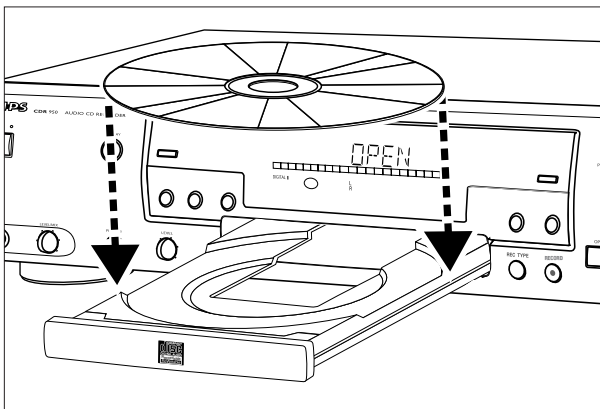
- STANDBY**commute en veille/sous tension/hors tension
- SCAN**lecture des 10 premières secondes de chaque plage
- SHUFFLE**lecture d'un CD(RW) ou d'un programme en ordre aléatoire
- REPEAT**répétition de la lecture
- Touches numériques/alphabétiques 0 - 9**- sélection d'une plage par son numéro
- saisie de texte
- TRACK INCR(ement)**numérotation des plages pendant l'enregistrement
- SCROLL**active le défilement du texte sur l'afficheur
- CDR**permet de sélectionner l'enregistreur de CD
- CD**permet de sélectionner le lecteur de CD et de commander un lecteur de CD Philips indépendant
- ▶**début la lecture du CD(RW)
- ◀**plage précédente (mode lecture et Programme)
- ▶|**plage suivante (mode lecture et Programme)
-arrête le CD(RW) et efface un programme
- ◀◀**- recherche en arrière
- commande du curseur en mode Menu/Visual.programme
- ▶▶**- recherche en avant
- commande du curseur en mode Menu/Visual. programme
- ||**interrupts CD(RW) play/recording
- MENU/STORE**- commute en mode Menu
- mémorise les réglages du Menu
- PROG.(ram)**ouvre/ferme la mémoire du programme

- ENTER**- sélectionne les réglages en mode Menu
 - programmation des numéros de plage
 - débute la lecture d'une plage sélectionnée
- CANCEL**- efface les plages d'un programme
 - efface le texte en mode Menu
 - permet de revenir à un niveau plus élevé dans le menu

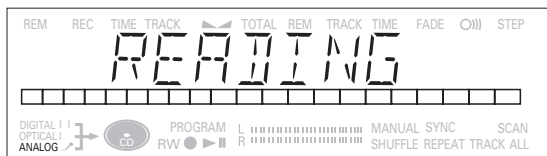
Remarques :

- L'appareil accepte uniquement les CD audio. Si un disque non audio est mis en place, l'afficheur indique *WRONG DISC*.
- Pour l'enregistrement, il est important d'utiliser un disque vierge absolument exempt de poussières ou de rayures. (Reportez-vous au paragraphe "Entretien des disques").
- Si vous insérez un CDR vierge ou partiellement enregistré ou encore un CDRW non finalisé, l'enregistreur de CD calibrera le disque de façon à obtenir un enregistrement optimal. Pendant cette opération, l'afficheur indiquera d'abord *INITIALIZING*, suivi du nombre de plages audio. Le calibrage peut prendre jusqu'à 25 secondes.

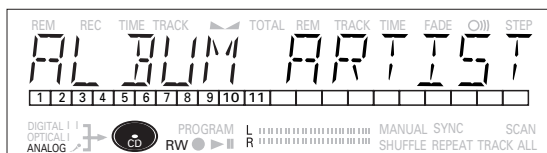
Mise en place des disques



- 1 Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir de chargement.
 → *OPEN* s'allume.
- 2 Mettez en place un CD, un CDR ou un CDRW dans l'évidement du tiroir, face imprimée vers le haut.
- 3 Appuyez sur OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir (reportez-vous également au paragraphe "Lecture d'un CD").
 → *CLOSE* s'allume, suivi de *READING* et l'afficheur indique le type de disque mis en place.



- Si un CDR(W) est finalisé, l'afficheur indiquera **CD**.
- Si le CD est doté de texte le concernant, les données ayant trait au TITRE/ARTISTE défilent à l'écran.



Remarques préliminaires

Vous allez bientôt découvrir à quel point il est facile de réaliser vos propres CD. Toutefois, pour votre premier essai, il vaut mieux utiliser un disque réinscriptible CDRW.

- S'il s'agit d'un disque CDRW déjà finalisé, vous devez d'abord supprimer la finalisation
- La procédure d'enregistrement est identique pour les CDR et les CDRW.
- Si le disque comporte déjà des enregistrements, l'enregistreur de CD se positionne automatiquement à la fin de la dernière plage, afin que l'enregistrement puisse démarrer à cet endroit.
- Il doit rester au moins 7 secondes de durée d'enregistrement sur le disque, sinon vous ne pouvez sélectionner le mode d'attente d'enregistrement. *DISC FULL* apparaît alors sur l'afficheur.
- Si le message *COPY PROTECT* est affiché, cela signifie qu'il n'est pas possible d'enregistrer numériquement le matériel source. L'enregistrement ne démarre donc pas.
- Le système de protection contre les duplications en chaîne (SCMS) (**Serial Copy Management System**) permet d'effectuer des enregistrements numériques sous certaines conditions :
 - Il est impossible de réaliser une copie numérique à partir d'une autre copie numérique.
 - L'enregistrement analogique est toujours possible !
 - Le nombre d'enregistrements à partir de l'original est illimité.
- On peut enregistrer au maximum 99 plages sur un disque. La durée minimale d'une plage est de 4 secondes.
- Les enregistrements à partir de magnétophones DAT ou DCC ne s'arrêtent pas toujours automatiquement.

Important:

Si vous souhaitez lire un disque CDR enregistré sur un lecteur de CD conventionnel, vous devez d'abord le finaliser. Reportez-vous au paragraphe "Finalisation des disques"

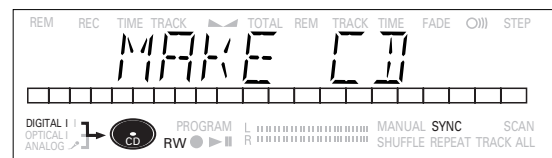
Les disques CDRW finalisés peuvent uniquement être lus par des lecteurs de CD compatibles CDRW.

Pour l'enregistrement à partir de changeurs de CD, n'utilisez pas la fonction *REC MANUAL*.

Modes d'enregistrement

L'enregistreur propose plusieurs modes d'enregistrement.

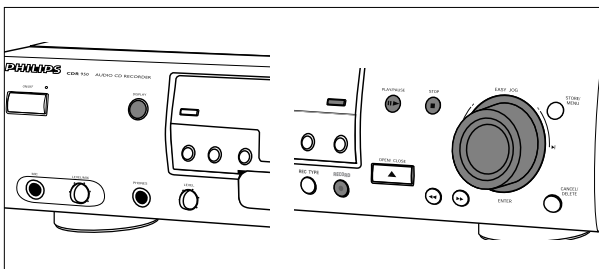
- *RECORD DISC* - permet de réaliser un enregistrement synchronisé de la totalité du disque ou du programme en activant simplement la source.
- *RECORD TRACK* - permet de réaliser un enregistrement synchronisé d'une seule plage en activant simplement la source.
- *REC MANUAL* - permet de débiter manuellement un enregistrement en appuyant simplement sur la touche RECORD.
- *MAKE CD* - permet de réaliser un enregistrement synchronisé de la totalité du disque ou du programme en activant simplement la source. La finalisation s'effectuera automatiquement.



Remarques relatives à l'enregistrement :

- Lorsque la fonction AUTO TRACK ON est activée (réglage par défaut), il sera automatiquement attribué un numéro aux plages pendant l'enregistrement.
- En commençant par la programmation de la source, il est possible d'enregistrer une compilation.
- Si un CDR finalisé est inséré dans l'enregistreur de CD, *FINALIZED CD* sera affiché. L'enregistrement n'est dès lors pas possible.
- Si un CDRW finalisé est inséré dans l'enregistreur de CD, les messages *UNFINALIZE* et *PRESS ENTER* apparaîtront sur l'afficheur dès que la touche REC TYPE est enfoncée. Si vous appuyez sur la touche ENTER, la finalisation du disque sera supprimée.

Début automatique de l'enregistrement



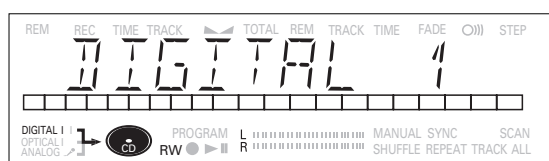
Cette fonction autorise l'enregistrement rapide et aisé d'un CD. La numérotation des plages est automatiquement détectée à partir du matériel source. La numérotation des plages ne peut être ajoutée manuellement. Avec une source analogique, un blanc de 2.7 secondes ou davantage est automatiquement détecté et sert à la numérotation.

Important:

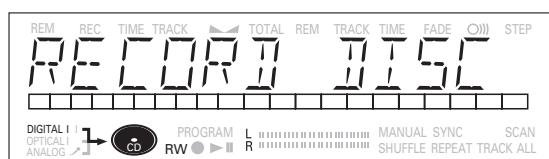
- L'enregistrement à partir de changeurs de CD doit toujours débuter en mode RECORD DISC, RECORD TRACK ou MAKE CD.

Opérations préliminaires au début automatique de l'enregistrement

- 1 Assurez-vous que le disque est absolument exempt de rayures et de particules de poussière.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SOURCE (selon le type de connexion utilisée) jusqu'à ce que :
 → DIGITAL I DIGITAL II OPTICAL I → ou
 ANALOG a s'allume et que DIGITAL 1, DIGITAL 2, OPTICAL ou ANALOG apparaisse sur l'afficheur.



- 3 Sans utiliser l'enregistreur de CD, appuyez sur REC TYPE :
 une fois pour sélectionner 'RECORD DISC';
 deux fois pour sélectionner 'RECORD TRACK';
 quatre fois pour sélectionner 'MAKE CD'.
 → et SYNC se mettent à clignoter et l'afficheur indique la sélection.



- Si le message CHECK INPUT clignote également, cela signifie que la connexion numérique n'est pas correcte.

Début de l'enregistrement

- 1 Pour débiter l'enregistrement, appuyez sur PLAY sur la source sélectionnée.
 → L'enregistreur de CD commence automatiquement l'enregistrement et reste allumé.
 - Si toutefois vous faites démarrer la source pendant une plage, l'enregistrement commencera au début de la plage suivante ou après un blanc de 2.7 secondes dans le cas des enregistrements analogiques.
 - Pour vérifier la durée d'enregistrement écoulée, appuyez sur DISPLAY (éventuellement aussi pendant l'enregistrement).
 - L'enregistreur s'arrête automatiquement.
- 2 Pour arrêter manuellement l'enregistrement, appuyez sur STOP sur l'enregistreur de CD.
 → WAIT s'allume, tandis que SYNC et s'éteignent.
 - Si vous appuyez sur la touche PLAY et ensuite sur la touche STOP ■ dans les 3 secondes, aucun enregistrement ne sera effectué.
 - Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur PAUSE sur l'enregistreur de CD.
 → se met à clignoter. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur RECORD sur l'enregistreur de CD.

Une fois l'enregistrement terminé, l'afficheur indique UPDATE pendant plusieurs secondes.

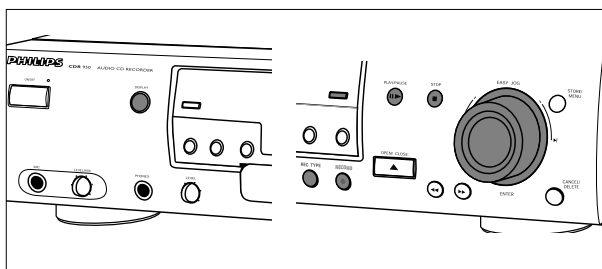
Remarque: Les enregistrements à partir de magnétophones DAT ou DCC ou encore à partir de sources analogiques seront interrompus après un blanc de 20 secondes.

Important:

Si vous souhaitez lire un disque CDR enregistré sur un lecteur de CD conventionnel, vous devez d'abord le finaliser. Reportez-vous au paragraphe "Finalisation des disques".

Les disques CDRW finalisés peuvent uniquement être lus par des lecteurs de CD compatibles CDRW.

Enregistrement manuel

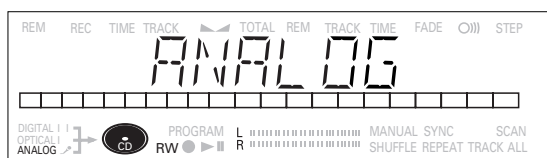


Important:

- L'enregistrement à partir de changeurs de CD doit toujours débiter en mode RECORD DISC, RECORD TRACK ou MAKE CD.
- N'effectuez des enregistrements analogiques que lorsque les enregistrements numériques ne sont pas possibles.

Opérations préliminaires à l'enregistrement manuel

- 1 Assurez-vous que le disque est absolument exempt de rayures et de particules de poussière.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SOURCE (selon le type de connexion utilisée) jusqu'à ce que :
 → DIGITAL 1, DIGITAL 2, OPTICAL 1 ou ANALOG s'allume et que DIGITAL 1, DIGITAL 2, OPTICAL ou ANALOG apparaissent sur l'afficheur.



- Lorsque la numérotation automatique est activée (réglage par défaut), la suite dans les numéros de plages s'effectue automatiquement pendant l'enregistrement.
- Pour désactiver la fonction de numérotation automatique, vous devez commuter en mode Menu. Si vous souhaitez introduire manuellement la numérotation des plages, appuyez sur la touche TRACK INCR sur la télécommande. Pour des instructions complémentaires, reportez-vous au mode Menu.

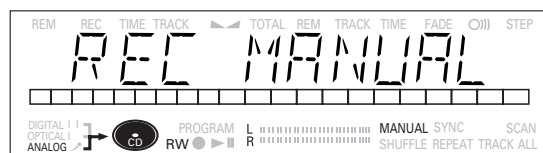
ON (AUTO): La numérotation des plages est reprise automatiquement du matériel numérique source.

OFF (MANUAL): Les numéros de plage peuvent être augmentés manuellement en appuyant sur la touche TRACK INCR de la télécommande (durée minimale des plages : 4 secondes). Cette opération peut également être effectuée en mode Automatique.)

- Les numéros de plage ne peuvent être modifiés après l'enregistrement.

Remarque: La numérotation automatique des plages est uniquement possible si le signal de sortie numérique est conforme à la norme CEI 958 relative au matériel grand public.

- 3 L'enregistreur étant à l'arrêt, appuyez trois fois sur REC TYPE pour commuter en mode d'attente d'enregistrement manuel.
 → **MANUAL** se met à clignoter et l'afficheur indique REC MANUAL.



- Si le message CHECK INPUT clignote également, cela signifie que la connexion numérique est incorrecte.
- 4 Débutez la lecture de la source pour régler le niveau d'enregistrement optimal sur l'enregistreur de CD.
 - 5 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER jusqu'à ce que tous les segments bleus s'allument sur la barre de niveau de lecture/enregistrement, mais en veillant à ce que les segments rouges ne soient pas constamment allumés pendant les passages les plus forts.
 → L'afficheur indique --X X BB.
 - 6 Arrêtez la lecture de la source.

Début de l'enregistrement

- 1 Pour débiter l'enregistrement, appuyez sur RECORD sur l'enregistreur de CD et débutez immédiatement la source (à partir du mode arrêt).
 → reste allumé. Le numéro de plage et la durée d'enregistrement apparaissent sur l'afficheur.
- Pour enregistrer un blanc de 3 secondes au début d'une plage, appuyez sur PAUSE sur l'enregistreur de CD, avant d'activer la source.
- Pour vérifier la durée d'enregistrement écoulée, appuyez sur DISPLAY sur l'enregistreur de CD. Cette opération peut également être effectuée pendant l'enregistrement.
- 2 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP sur l'enregistreur de CD.
 → WAIT s'allume et s'éteint.
- Si vous appuyez sur RECORD et dans les 3 secondes sur STOP, aucun enregistrement ne sera possible.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur PAUSE sur l'enregistreur de CD. se met à clignoter. Reprenez à l'étape 1.

Après l'enregistrement, l'afficheur indique *UPDATE* pendant plusieurs secondes.

*Remarque: Lorsque la fonction **AUTO TRACK ON** est activée, l'enregistreur s'arrête et passe en mode **REC STANDBY** (veille) pendant 1 minute, après quoi il commute automatiquement en mode arrêt. Les enregistrements à partir des magnétophones **DAT** ou **DCC** ou encore ceux effectués de manière analogique s'arrêtent après un blanc de 20 secondes. Lorsque la fonction **AUTO TRACK OFF** est activée, le mode d'arrêt automatique est désactivé.*






Important:

Si vous souhaitez lire le disque CDR enregistré sur un lecteur de CD conventionnel, vous devez le finaliser. Reportez-vous au paragraphe "Finalisation des disques".


Les disques CDRW peuvent uniquement être lus par des lecteurs de CD compatibles CDRW.

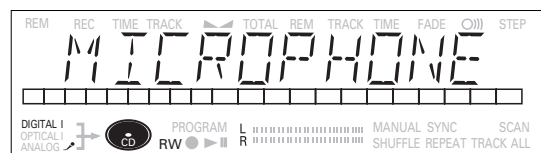
Enregistrement par le biais du microphone

Enregistrement karaoké

- 1 Branchez un microphone (stéréo) sur la prise MIC.
→  s'allume. La source activée auparavant sera automatiquement sélectionnée.
 - Vous pouvez à présent mixer votre voix avec le son provenant de la source sélectionnée (DIGITAL I , DIGITAL II , OPTICAL I  ou ANALOG ).
- 2 À l'aide de la touche REC TYPE, sélectionnez le mode d'enregistrement souhaité : *RECORD DISC*, *RECORD TRACK*, *REC MANUAL* ou *MAKE CD*.
- 3 Pour débiter l'enregistrement, appuyez sur PLAY sur la source choisie (option *RECORD DISC*, *RECORD TRACK* ou *MAKE CD*).
 - Appuyez sur RECORD sur l'enregistreur et sur PLAY sur la source choisie (option *REC MANUAL*).
 - Mixez votre voix au son provenant de la source avec la touche LEVEL (MIC).
 - Utilisez le bouton EASY JOG pour régler le niveau d'enregistrement.
 - Pour les détails concernant l'enregistrement, reportez-vous aux instructions des chapitres précédents.

Enregistrement par le biais du microphone

- 1 Branchez un microphone (stéréo) sur la prise MIC.
→  s'allume. La source activée auparavant sera automatiquement sélectionnée.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SOURCE jusqu'à ce que *MICROPHONE* soit affiché.



- 3 Sélectionnez *REC MANUAL* avec la touche REC TYPE.
- 4 Appuyez sur RECORD pour débiter l'enregistrement.
 - Mixez votre voix au son provenant de la source avec la touche LEVEL (MIC).
 - Utilisez le bouton EASY JOG pour régler le niveau d'enregistrement.
 - Pour les détails concernant l'enregistrement, reportez-vous aux instructions des chapitres précédents.

Convertisseur de fréquence d'échantillonnage (mode moniteur)

Le convertisseur de fréquence d'échantillonnage sert à convertir les signaux d'entrée en signaux de sortie numériques conforme à la norme CD.

- 1 Connectez la source non numérique à l'une des prises d'entrée de l'enregistreur.
- 2 Connectez l'appareil d'enregistrement supplémentaire à la prise de sortie DIGITAL OUT ou OPTIONAL OUT.
- 3 Appuyez sur REC TYPE (en veillant à ce qu'aucun disque ne se trouve dans l'enregistreur).
→ *MONITOR MODE* s'affiche. Le signal est à présent converti en signal de sortie numérique conforme à la norme CD (44,1 kHz).
 - Réglez le niveau d'enregistrement avec le bouton EASY JOG.

ENREGISTREMENT

Finalisation des disques CDR et CDRW

La finalisation est une opération simple permettant de :

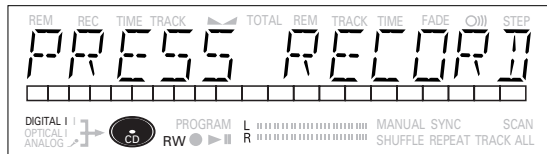
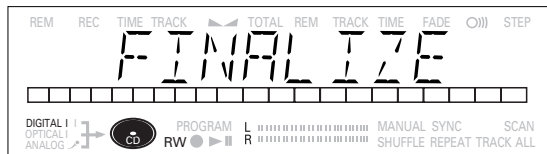
- lire les enregistrements sur un LECTEUR DE CD,
- éviter tout enregistrement effectué par mégarde sur le disque,
- éviter d'effacer des plages sur un CDRW.

Finalisation automatique

La finalisation automatique est activée par la fonction d'enregistrement MAKE CD.

Finalisation manuelle

- 1 Assurez-vous que le disque (dans l'enregistreur de CD) est absolument exempt de rayures et particules de poussière.
- 2 Avec l'enregistreur à l'arrêt, appuyez sur FINALIZE.
→ L'afficheur indique **FINALIZE** et **PRESS RECORD**.



- 3 Appuyez sur RECORD.

→ xx xx **FINAL** ainsi que la durée approximative de finalisation apparaissent sur l'afficheur. L'afficheur décompte la durée restante jusqu'à la fin de la finalisation. Dès qu'elle est terminée, le nombre total de plages et la durée d'enregistrement totale apparaissent sur l'afficheur. Dans le cas du CDR(W), **CDR(W)** devient **CD** sur l'afficheur.

La finalisation dure au moins 2- 4 minutes.

Remarque: Au cours de la finalisation, l'enregistreur de CD n'accepte aucune commande de fonctionnement.

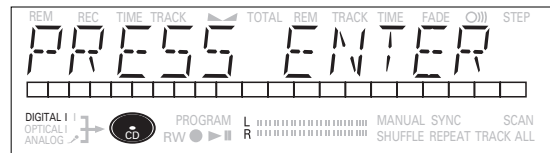
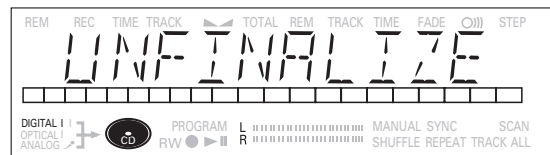
Suppression de la finalisation des disques CDRW

Cette procédure s'applique uniquement aux disques de type CDRW.

Si vous souhaitez réaliser d'autres enregistrements (ou effacer des plages) sur un disque finalisé, vous devez commencer par supprimer la finalisation. Le sommaire (TOC) sera dès lors effacé.

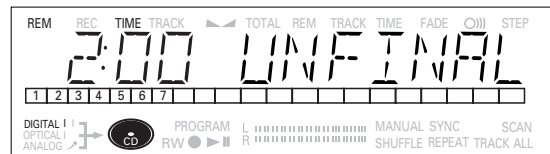
Pour supprimer la finalisation:

- 1 L'enregistreur de CD étant à l'arrêt, appuyez sur REC TYPE ou ERASE.
→ **UNFINALIZE** et **PRESS ENTER** apparaîtront sur l'afficheur.



- 2 Appuyez sur ENTER.

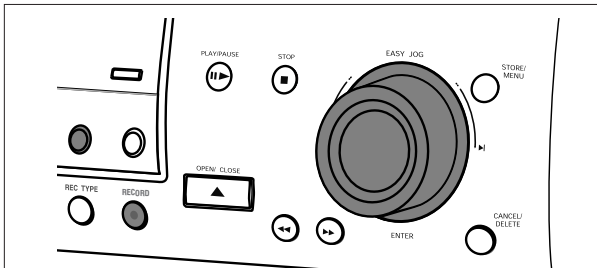
→ La finalisation du disque est à présent supprimée et ce dernier peut à nouveau servir pour d'autres enregistrements.



Remarques:

- La procédure de suppression de la finalisation prend environ 2 minute.
- Lorsqu'un disque CDRW comportant du texte est soumis à l'opération de suppression de finalisation, le texte sera transféré dans la mémoire de l'enregistreur de CD et il se peut que la mémoire attribuée au texte soit saturée. Dans ce cas, le message **MEMORY FULL/FINALIZE CD** s'affichera. Vous devrez alors effacer du texte, mémorisé pour d'autres disques, ou finaliser un autre disque afin de créer de l'espace dans la mémoire.

Effacement des disques CDRW



Cette procédure s'applique uniquement aux disques de type CDRW non finalisés.

Vous pouvez effacer :

- une ou plusieurs plages à partir de la fin,
- le disque entier.

Pour effacer une ou plusieurs plages à partir de la fin :

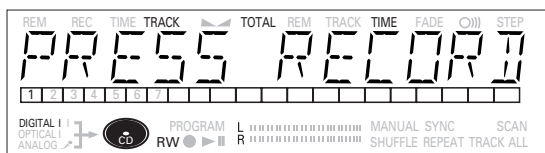
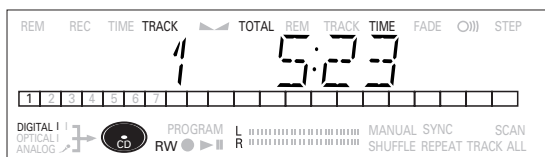
1 Appuyez sur ERASE.

→ L'afficheur indique le nombre de plages ainsi que leur durée de lecture totale. *ERASE TRACK* et *PRESS RECORD* s'allument.

- Si le disque est finalisé, **CD** apparaît sur l'afficheur après qu'un CDRW a été introduit dans l'enregistreur. Ce dernier vous demandera de confirmer la suppression de la finalisation. Confirmez en appuyant sur le bouton EASY JOG/ENTER ou la touche ENTER sur la télécommande.

2 Sélectionnez la(les) plage(s) que vous souhaitez effacer en tournant le bouton EASY JOG/ENTER vers la gauche et confirmez votre choix en appuyant sur ce bouton.

- Les numéros de plage sélectionnés se mettent à clignoter sur la barre de plages.
- L'afficheur indique le nombre restant de plages, ainsi que la durée de lecture restante après avoir effacé la(les) plage(s) restante(s).



3 Appuyez sur RECORD.

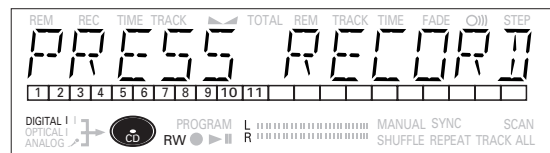
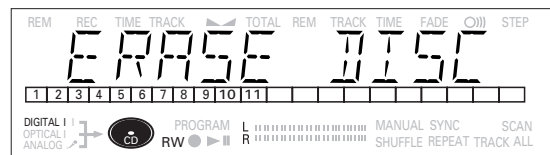
- L'afficheur indique le compte à rebours total et affiche *ERASE*
- Après l'effacement de la(des) plage(s) sélectionnée(s), l'afficheur indique le nombre restant de plages, ainsi que la durée de lecture totale.

Pour effacer le disque entier :

1 Appuyez deux fois sur ERASE.

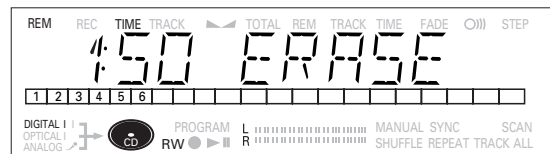
→ L'afficheur indique le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale. *ERASE DISC* et *PRESS RECORD* s'allument.

- Si le disque est finalisé, **CD** apparaît sur l'afficheur après qu'un CDRW a été inséré dans l'enregistreur. Ce dernier vous demandera de confirmer la suppression de la finalisation. Confirmez en appuyant sur le bouton EASY JOG/ENTER ou la touche ENTER sur la télécommande.



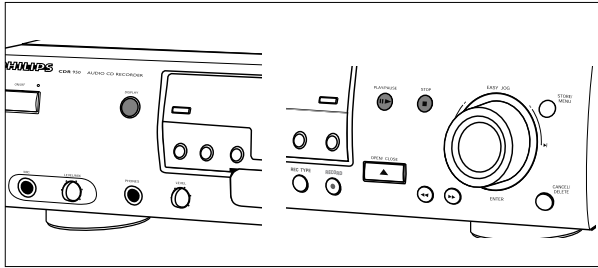
2 Appuyez sur RECORD.

→ L'afficheur indique le compte à rebours total et le message *ERASE*. Le disque entier sera effacé.



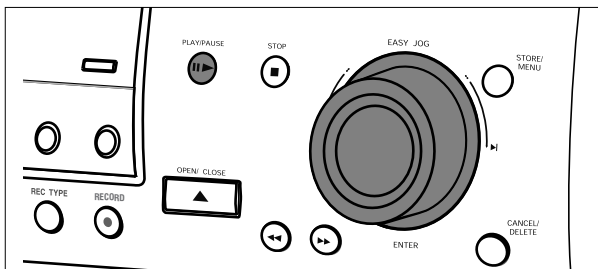
L'effacement du disque entier peut prendre jusqu'à 1,5 minutes.

Lecture d'un CD



- 1 Appuyez sur PLAY/PAUSE ►|| pour débuter la lecture du CD.
→ ► s'allume et le numéro de plage, ainsi que la durée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur DISPLAY une fois, deux fois ou trois fois pour voir apparaître:
→ La durée restante pour la plage, la durée restante totale, des informations sous forme de texte (mode Menu).
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez à nouveau sur PLAY/PAUSE ►||
→ || s'allume sur l'afficheur.
- 4 Pour continuer la lecture, appuyez à nouveau sur PLAY/PAUSE ►||.
- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.
→ Le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale apparaissent sur l'afficheur.

Sélection d'une plage



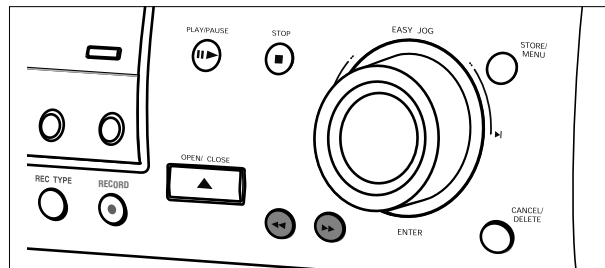
Sélection d'une plage pendant la lecture

- 1 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER jusqu'à voir apparaître le numéro de la plage souhaitée sur l'afficheur.
→ La lecture commence au début de la plage sélectionnée.
- ou
Composez le numéro de plage souhaité à l'aide des touches numériques sur la télécommande. Pour les chiffres à 2 numéros, appuyez rapidement sur les touches.
→ La lecture commence au début de la plage sélectionnée.
- ou
Appuyez une ou plusieurs fois sur ◀ ou ▶ sur la télécommande.
→ La lecture commence au début de la plage en cours, de la plage précédente ou de la plage suivante.

Sélection d'une plage tandis que la lecture du CD est arrêtée

- 1 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER jusqu'à voir apparaître le numéro de la plage souhaitée sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER sur la télécommande afin de confirmer ou appuyez sur PLAY/PAUSE ►|| pour débuter la lecture.
- ou
1 Composez le numéro de plage souhaité à l'aide des touches numériques sur la télécommande. Pour les chiffres à 2 numéros, appuyez rapidement sur les touches, la lecture commence.
- ou
1 Appuyez une ou plusieurs fois sur ◀ ou ▶.
- 2 Débutez la lecture en appuyant sur PLAY/PAUSE ►|| EASY JOG/ENTER ou ENTER sur la télécommande.

Recherche



- 1 Maintenez les touches ◀◀ et ▶▶ enfoncées.
→ Le lecteur recherche d'abord vers l'arrière ou vers l'avant à 10 fois la vitesse normale avec le son à faible volume, puis passe à 50 fois la vitesse normale avec le son coupé.
- 2 Relâchez la touche une fois que le passage voulu est atteint.
→ La lecture démarre au passage voulu.

Remarque: Lorsque l'appareil est en mode lecture aléatoire, répétition de plage ou lecture programmée, la recherche est restreinte à la plage en cours d'exécution.

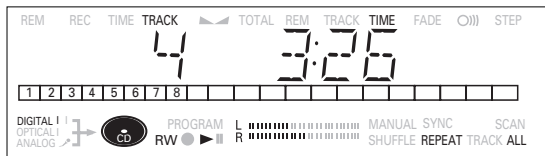
Lecture en mode aléatoire SHUFFLE

- 1 Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture d'un CD pour activer le mode de lecture aléatoire.
→ Toutes les plages du CD (ou du programme, le cas échéant) sont lues dans le désordre.
- 2 Réappuyez sur SHUFFLE pour revenir au mode de lecture normal.

Remarque: L'ouverture du tiroir de chargement annule également la fonction de lecture aléatoire.

Répétition de la lecture d'un disque, d'une plage ou d'un programme

- Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche REPEAT pendant la lecture d'un disque.
 - Lorsque **REPEAT TRACK** s'affiche, la lecture de la plage en cours se répète. **REPEAT ALL** indique la répétition de tout le disque ou du programme.



- Pour revenir au mode normal de lecture, appuyez une ou plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que :
 - REPEAT s'éteigne.

Remarques:

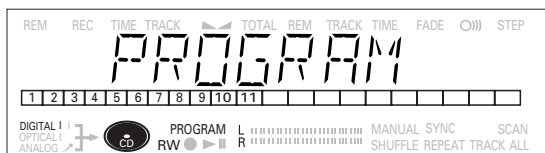
- Vous pouvez combiner les fonctions de lecture aléatoire et de répétition du disque ou d'un programme.
- L'ouverture du tiroir de chargement annule également le mode répétition de la lecture.

Remarques concernant la programmation

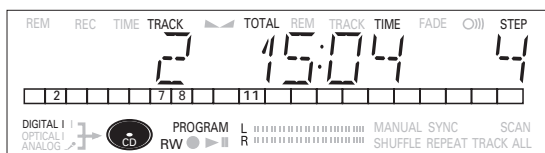
- Vous pouvez programmer la lecture de 99 plages au maximum dans l'ordre voulu.
- Les plages peuvent être programmées plus d'une fois, mais chaque lecture est considérée comme une nouvelle plage (**STEP**)

Programmation

- En mode Arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM pour commuter en mode Programme.
 - **PROGRAM** clignote et **PROGRAM** apparaît sur l'afficheur.



- Sélectionnez les numéros de plage souhaités en tournant le bouton rotatif EASY JOG/ENTER vers la gauche ou vers la droite et mémorisez votre choix en appuyant sur ENTER.



ou:

Composez le numéro de plage à l'aide des touches numériques. Pour les numéros à 2 chiffres, appuyez rapidement sur les touches.

- La plage sera mémorisée dans le programme.
- Le numéro de plage, la durée totale de programmation et les numéros des plages programmées (**STEPS**) seront affichés.

- Répétez l'étape 2 pour toutes les plages à programmer.

- Appuyez sur STOP ou PROGRAM pour mettre fin à la programmation.
 - **PROGRAM** reste allumé.

- Appuyez sur PLAY/PAUSE ► || pour débiter la lecture programmée.

Remarques :

- Pour vérifier le programme, appuyez sur la touche PROGRAM et ensuite sur ◀ ou ▶ avec l'enregistreur de CD en mode Arrêt.
- Pour ajouter des plages au programme, répétez les étapes 1 à 5.
- Si vous tentez de programmer plus de 99 plages, **PROG FULL** s'affiche.

Effacement d'un programme

- Appuyez sur STOP ■ si vous souhaitez arrêter la lecture du programme.

- Appuyez à nouveau sur STOP ■ afin d'effacer le programme.
 - **PROGRAM** s'éteint.

- L'ouverture du tiroir de chargement efface également le programme.

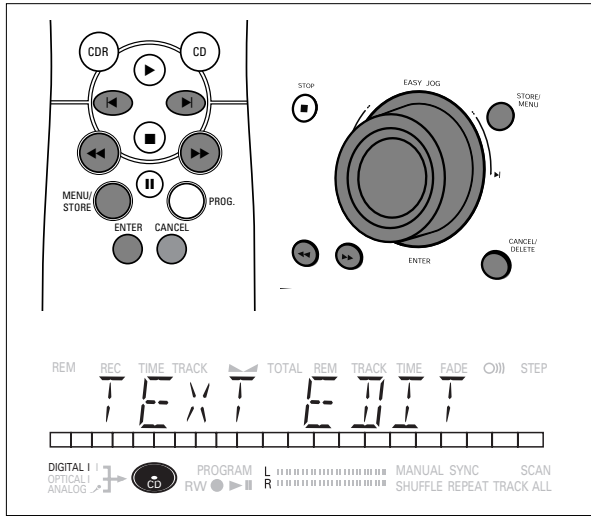
Effacement d'une plage d'un programme

- En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM pour commuter en mode Programme.

- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage à effacer.
 - Le numéro de la plage, ainsi que le nombre de plages du programme apparaîtront sur l'afficheur.

- Appuyez sur CANCEL pour effacer la plage du programme.
 - Le nombre restant des plages du programme, ainsi que la durée de lecture restante du programme seront affichés.

Remarques au sujet du mode Menu



- Le mode Menu vous donne accès à un certain nombre de fonctions non disponibles par le biais des touches prévues (c'est-à-dire celles situées en façade de l'appareil et sur la télécommande).
- Le sous-menu TEXT permet d'attribuer un nom aux disques, plages et sources d'entrée. Les noms donnés aux disques et plages seront affichés pendant la lecture. Le nom attribué à la source d'entrée s'affiche lorsque la source en question est sélectionnée.
- Dans les sous-menus RECORDING vous pouvez régler le marquage automatique de plage, la balance et le fondu.
- Tous les réglages (à l'exception de ceux de la balance) effectués en mode Menu seront stockés dans la mémoire de l'enregistreur et pourront être rappelés et modifiés à tout moment.

Fonctionnement général

- 1 En mode Arrêt, sélectionnez CDR.
- 2 Appuyez sur STORE/MENU sur l'enregistreur ou sur la télécommande pour commuter en mode Menu.
→ **TEXT EDIT** apparaît sur l'afficheur.
- 3 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER afin de sélectionner les sous-menus souhaités.
- 4 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande afin de confirmer les sélections.
- 5 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER afin de sélectionner les options dans les sous-menus.
- 6 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande afin de confirmer les sélections.

7 Appuyez sur STORE/MENU afin de mémoriser les réglages et revenir au sous-menu

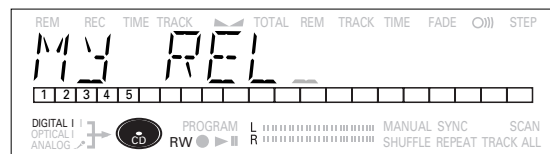
8 Appuyez sur STOP ■ afin de mémoriser les réglages et quitter le mode Menu.

Remarque: Le texte peut uniquement être édité pour des disques non finalisés.

Réglages concernant le texte

Mémorisation des noms/titres

- 1 Sélectionnez le sous-menu TEXT EDIT.
→ **TEXT EDIT** apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande afin de confirmer.
- 3 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER afin de sélectionner l'option souhaitée dans le sous-menu : CD Artist, CD Title, Track 1 Artist, Track 1 Title, etc.(=artiste CD, titre CD, artiste page 1, titre page 1)
- 4 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande pour confirmer.
- 5 Sélectionnez les caractères en tournant le bouton EASY JOG/ENTER ou en appuyant sur les touches numériques/alphabétiques correspondantes sur la télécommande.



6 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande pour mémoriser les caractères et passer à la position de curseur suivante.

7 Appuyez sur STORE/MENU pour mémoriser le nom/titre composé et revenir au sous-menu ou appuyez sur STOP ■ pour quitter.

Remarques :

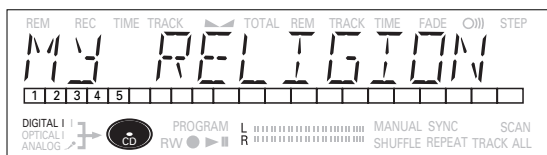
- Il est possible de mémoriser un maximum de 60 caractères par entrée.
- Si vous appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande sans avoir sélectionné un caractère au préalable, vous pouvez insérer un blanc.
- Les touches ◀ ▶ permettent d'atteindre une position de curseur spécifique.
- La touche DELETE/CANCEL permet d'effacer un caractère.
- Lorsque le nom d'un artiste a été mémorisé pour une plage, ce nom sera automatiquement copié pour la plage suivante. Pour le confirmer, appuyez sur STORE/MENU ou composez un autre nom, comme décrit ci-dessus.

Effacement des noms/titres

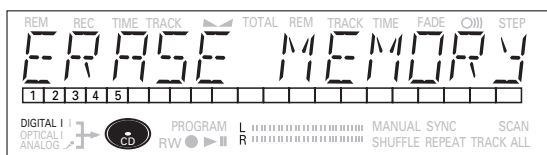
- 1 Sélectionnez le sous-menu TEXT ERASE.
→ **TEXT ERASE** apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour confirmer.
- 3 Tournez le bouton EASY JOG/ENTER afin de sélectionner l'option requise dans le sous-menu : All Text, CD Title, CD Artist, Track 1 Title, Track 1 Artist, etc. (=totalité texte, titre CD, artiste CD, titre page 1, artiste page 1)
- 4 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande pour confirmer.
→ L'afficheur vous demandera de confirmer à nouveau votre choix.
- 5 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour reconfirmer.
- 6 Appuyez sur STORE/MENU pour revenir au sous-menu ou sur STOP ■ pour quitter.

Vérification de la mémoire de texte/Effacement de la mémoire de texte

- 1 Sélectionnez le sous-menu MEMORY VIEW.
→ **MEMORY VIEW** apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour confirmer.
- 3 Sélectionnez le disque que vous souhaitez effacer.



- 4 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour confirmer.
→ **ERASE MEMORY** apparaît sur l'afficheur.



- 5 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour reconfirmer.
- 6 Appuyez sur le bouton EASY JOG/ENTER ou sur la touche ENTER de la télécommande pour confirmer l'effacement du texte pour le disque concerné.

- 7 Appuyez sur STORE/MENU pour revenir au sous-menu ou sur STOP ■ pour quitter.

Remarques :

- Si aucun disque n'est contenu dans la mémoire, le message **MEMORY EMPTY** s'affiche.
- Lorsque la mémoire de texte de votre enregistreur de CD est saturée, le message **MEMORY FULL** apparaît, suivi de **FINALIZE CD**. Si vous souhaitez ajouter un CD à la liste de disques pour lesquels du texte est mémorisé, vous devez effacer un disque de la liste ou finaliser un autre disque ("pour lequel du texte est mémorisé").
- Le message **MEMORY FULL/FINALIZE CD** peut également apparaître lors de la suppression de la finalisation d'un CDRW pour lequel du texte était mémorisé (reportez-vous au paragraphe "Suppression de la finalisation des disques CDRW"). Il faut effectuer les mêmes opérations afin de créer de l'espace en mémoire.

Nouvelle attribution de nom à la source d'entrée

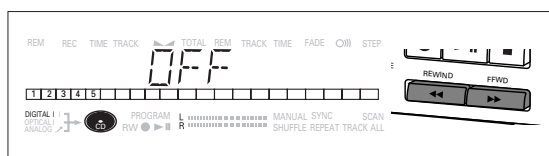
- 1 Sélectionnez le sous-menu NAME SOURCE.
→ **NAME SOURCE** apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour confirmer.
- 3 Sélectionnez la source d'entrée que vous souhaitez (re)nommer.
- 4 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour confirmer.
- 5 Sélectionnez les caractères en tournant le bouton EASY JOG/ENTER ou en appuyant sur les touches alphanumériques correspondantes sur la télécommande.
- 6 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour mémoriser les caractères et passer à la position de curseur suivante.
- 7 Appuyez sur STORE/MENU pour mémoriser le nom que vous venez d'attribuer et passer à l'option suivante du sous-menu.

MODE MENU

Réglages relatifs à l'enregistrement

Numérotation automatique des plages

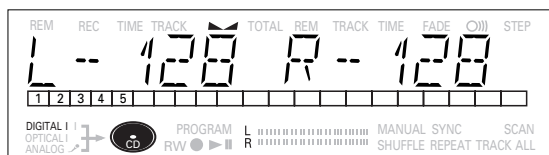
- 1 Sélectionnez le sous-menu AUTO TRACKING.
→ *AUTO TRACK* apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande afin de confirmer.
- 3 Sélectionnez l'activation (ON) ou la neutralisation (OFF) du marquage automatique des plages.



- 4 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour confirmer.
→ *ON* ou *OFF* s'affiche pendant 2 secondes.
- Si vous sélectionnez *ON* (=activée), les numéros de plage seront automatiquement adaptés pendant l'enregistrement.
 - Si vous sélectionnez *OFF* (=désactivée), vous pouvez numéroter vous-même les plages enregistrées.
- 5 Appuyez sur STORE/MENU pour mémoriser les réglages et revenir au sous-menu ou sur STOP ■ pour quitter.

Balance (uniquement active en mode enregistrement/veille)

- 1 Sélectionnez le sous-menu SET BALANCE.
→ *SET BALANCE* apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande afin de confirmer.
→ *L- 128* et *R- 128* apparaissent sur l'afficheur.

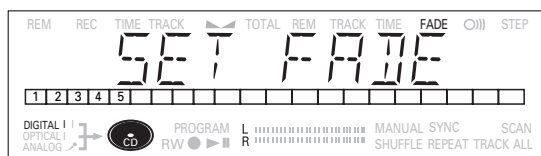


- 3 Réglez la balance d'enregistrement en tournant le bouton EASY JOG/ENTER.
- Si vous tournez vers la gauche, le chiffre de gauche (▶) augmente, tandis que celui de droite diminue.
 - Si vous tournez vers la droite, le chiffre de droite (◀) augmente, tandis que celui de gauche diminue.

- 4 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER de la télécommande pour confirmer.
- 5 Appuyez sur STORE/MENU pour mémoriser les réglages.

Fondu

- 1 Sélectionnez le sous-menu SET FADE (réglage du fondu).
→ *SET FADE* apparaît sur l'afficheur.



- 2 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour confirmer.
 - 3 Sélectionnez l'activation (ON) ou la neutralisation (OFF) du fondu.
 - 4 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour confirmer.
→ *ON* ou *OFF* s'affiche pendant 2 secondes.
 - 5 Tournez le bouton rotatif EASY JOG/ENTER afin de sélectionner *SET FADE IN* ou *SET FADE OUT*.
 - 6 Appuyez sur EASY JOG/ENTER ou sur ENTER sur la télécommande pour confirmer.
→ *2000 MS* apparaît sur l'afficheur.
 - 7 En tournant le bouton EASY JOG, vous pouvez régler la durée d'ouverture (FADE IN) ou de fermeture (FADE OUT) du fondu.
- Le réglage FADE IN est automatiquement activé lorsque vous appuyez sur RECORD pour débiter l'enregistrement. L'enregistrement sera automatiquement fermé en fondu lorsque vous appuyez sur la touche STOP ■ ou PLAY/PAUSE ▶ ||.
- 8 Appuyez sur STORE/MENU pour mémoriser les réglages et revenir au sous-menu ou sur STOP ■ pour quitter.

DÉPANNAGE

Si vous pensez que votre enregistreur de CD est défectueux, vérifiez d'abord les points suivants. Peut-être avez-vous simplement oublié une étape.

Avertissement !

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'enregistreur de CD, car vous perdriez vos droits en matière de garantie.

SYMPTÔME • Solution:

Pas de courant

- Assurez-vous que la touche ON/OFF est enfoncée. L'enregistreur de CD est peut-être en mode de veille, appuyez donc sur n'importe quelle touche pour l'activer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché correctement.
- Mettez l'enregistreur hors tension (OFF), puis remettez-le immédiatement sous tension (ON).

La numérotation automatique des plages ne fonctionne pas.

- Vérifiez si cette fonction est sélectionnée.
- Vérifiez si le blanc séparant les plages est bien de 2,7 secondes (enregistrement analogique uniquement).
- Vérifiez si la source est un appareil grand public conforme à la norme audionumérique de la CEI.
- La source est le lecteur de DVD (aucune information relative à la plage).

- Pas de son**
- Vérifiez les connexions audio.
 - Si vous utilisez un amplificateur, essayez une autre source.

Distorsion du son de l'amplificateur

- Vérifiez que la sortie analogique de l'enregistreur de CD n'est pas connectée à l'entrée Phono de l'amplificateur.

La lecture ne démarre pas.

- Assurez-vous que la face imprimée du CD est orientée vers le haut.
- Nettoyez le disque.
- Assurez-vous que le disque n'est pas défectueux en essayant un autre CD.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Orientez la télécommande directement vers l'enregistreur de CD.
- Vérifiez les piles et remplacez-les si nécessaire.
- Sélectionnez d'abord la source adéquate.

L'enregistrement n'est pas possible.

- Nettoyez le disque.
- Dans le cas d'un disque CDR(W), vérifiez qu'il n'est pas finalisé.
- Vérifiez que le disque est enregistrable et remettez-le en place si nécessaire.
- Il ne s'agit pas d'un disque AUDIO (WRONG DISC).
- La source choisie est inadéquate. Message clignotant (CHECK INPUT).
- Mémoire de texte saturée (MEMORY FULL / FINALIZE CD). Lorsque la suppression de finalisation est nécessaire pour un CDRW pour permettre l'enregistrement, effacez le texte pour un(des) autre(s) disque(s) ou finalisez-le(s) afin de créer de l'espace en mémoire.

L'enregistrement présente des distorsions.

- Assurez-vous que le niveau d'enregistrement est approprié.

Les enregistrements sont séparés par des pauses de 20 secondes.

- Reportez-vous au paragraphe sur début automatique de l'enregistrement

Le lecteur ne réagit pas.

- Mettez le lecteur hors tension (OFF), puis à nouveau sous tension (ON) à l'aide de la touche en façade.

Le message DISC RECOVER s'affiche.

- Une panne de courant est survenue pendant l'enregistrement. L'enregistreur de CD tente de réparer le disque.
- Si le message DISC ERROR s'affiche ensuite, il n'est pas possible de poursuivre l'enregistrement et le disque ne peut être finalisé. Il peut toutefois être lu sur l'enregistreur de CD ou sur un autre appareil de ce type.
- Sur un disque CDRW, la plage en cours d'enregistrement est perdue, mais il est possible de poursuivre l'enregistrement et de finaliser le disque.

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.
The specifications and design of this product are subject of change without notice.

Printed in Belgium.

© PHILIPS 1999
<http://www.philips.com>

All trademarks acknowledged.



3104 125 2293.1